联合国 S/PV.6960



安全理事会

第六十八年

临时逐字记录

第六九六〇次会议

2013年5月6日星期一上午10时举行
纽约

主席：	梅南先生	(多哥)
成员：	阿根廷	佩瑟瓦尔夫人
	澳大利亚	金女士
	阿塞拜疆	穆萨耶夫先生
	中国	王民先生
	法国	阿罗德先生
	危地马拉	罗森塔尔先生
	卢森堡	卢卡斯女士
	摩洛哥	卢利什基先生
	巴基斯坦	马苏德汗先生
	大韩民国	薛景勋先生
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	卢旺达	加萨纳先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	帕勒姆先生
	美利坚合众国	德劳伦蒂斯先生

议程项目

有关刚果民主共和国的局势

13-32325(C)







上午10时05分开会。

通过议程

议程通过。

有关刚果民主共和国的局势

主席（*以法语发言*）：根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长非洲大湖区特使玛丽•鲁滨逊女士参加本次会议。

我代表安理会欢迎鲁滨逊女士，她在都柏林通过电视会议参加今天的会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我请鲁滨逊女士发言。

鲁滨逊女士（*以英语发言*）：今天上午，继自我于3月18日被任命为秘书长大湖区特使以来首次访问了该区域之后，我高兴和荣幸地有这个机会在安理会发言。安理会在缔造和平新努力中的作用将是至关重要的，而且安理会已经做出了一些重要决定

我期待着与安理会密切磋商并在今后的工作中得到其有力支持。

我之所以接受特使的职责是因为我知道，这是最旷日持久和最令人发指的人权危机、妇女和儿童权利危机以及人道主义危机之一，造成完全令人无法接受的死亡、暴力以及痛苦。这一次，我们必须采取不同的办法加以处理，并持续表现出政治意愿。

我认为，我们是在再次出现契机的时刻开会的。我们有一个新机会，不只是处理冲突后果或管理最近、即去年11月份再次发生的那种危机，而且还可以做得更多。现在有机会来解决危机的根本原因，并且一劳永逸地结束危机。目前，必须为执行《刚果民主共和国和该区域的和平、安全与合作框架》这一将非常具有挑战性的进程注入希望和可能性，这项协议是在秘书长的主持下，于2月24日在亚的斯亚贝巴签署的。

我们有理由希望这项新的框架协议能够奏效。其一，它是一项全面的协议，要求负有责任的所有人在国内、区域以及国际各级采取行动。协议包括在刚果民主共和国国内和该地区进行监督的机制，以确保制订和满足基准。它得到11个国家的支持，并且有四个组织作为见证者参与其中。这项框架协议此时出现，正是由于人们对周而复始的危机感到厌倦，并且普遍认识到有必要采取新的办法。

因此，在我上周首次以我目前的身份访问该地区时，我把这项协议称为希望的框架。因为，如果要让这一新的努力在其它尝试已经失败的地方取得成功，就必须用乐观精神和勇气来取代玩世不恭心态。该地区各国政府和人民以及国际社会必须再次相信，和平是能够实现的，并且必须为此采取必要行动。这一进程在推进时，必须给作为受害者和最终将成为其受益者的人们带来希望。

我把这个信息带到了整个地区，同时清楚地表明，我作为特使将采取不同的办法。当然，我将花很多精力来与该地区的领导人和各国政府接触，以便建立信任，并帮助他们把承诺化为切实的计划和行动，以便促进和平。与此同时，我还将采取“由下而上”的办法。我将与民间社会打交道，因为我认为，这将是为该协议创造尽可能广泛群众基础的关键所在。如果人们参与其中并成为这个进程的主人，他们能够成为促进执行的有力力量。我认为，只有众多伙伴协调地朝同一个方向努力，这一新的努力才有机会取得成功。

我在一份题为“希望的框架”的文件中，总结了我个人对这一框架协议的设想和我作为特使将采取的办法。我今天向安理会介绍这些想法，我在访问该地区时也向我的所有对话者作了介绍。这份文件反映了我本人对这项协议精神的认识以及我对于如何有效促进执行协议的想法。

在作了上述介绍之后，现在请允许我更详细地总结一下我最近的访问，最后为安理会作一些结论性发言。

从4月28日到5月5日，我访问了刚果民主共和国的金沙萨和戈马两地、卢旺达、乌干达、布隆迪以及南非。我原本想访问签署《框架协议》的其它签字国，但令人遗憾的是，有限的时间和其它活动安排不允许我这样做。对我未能去访的地方，我已经致函相关领导人并表示，我将在今后几个月对该地区随后的访问中访问更多国家。

在我对该地区的首次访问中，我会晤了卡比拉·卡班盖、穆塞韦尼和恩库伦齐扎几位总统，并与当时不在其本国国内的卡加梅总统进行了长时间的电话交谈。我还会晤了刚果民主共和国北基伍省省长帕卢库先生和乌干达国防部长基永加先生，他的身份是刚果民主共和国政府与“3月23日”运动（3.23运动）之间坎帕拉会谈的协调人。我会晤了非洲联盟委员会主席德拉米尼－祖马女士、她的大湖区问题特别代表迪亚拉大使以及大湖区问题国际会议执行秘书图姆巴·卢阿巴先生。

在我到访的所有国家中，我还与各联合国实体举行了广泛的会议，其中包括联合国组织刚果民主共和国稳定特派团(联刚稳定团)、联合国布隆迪办事处、各国家工作队、世界银行、国际货币基金组织、外交使团以及捐助界。

最后，在每一个地方，我扩大了我的协商范围，以便把广泛意义上的民间社会包括进去，特别是妇女团体，我打算在执行我的授权时与这些团体紧密合作。

我要衷心感谢我在访问期间会见的所有官员和行为体，他们给予我热情欢迎，并且表示将支持我作为特使今后将要开展的活动。

我访问该地区有三层目的：第一，征求各位领导人和其它方面在执行《框架》，特别是在建立监督机制和为签字方履行承诺制订基准方面的意见；第二，鼓励各方参加“11+4”监督机制的第一次会议，该会议计划于5月26日在亚的斯亚贝巴，在非洲联盟首脑盛会的间隙举行；第三，分享我对于这项框架协议的设想和开展工作的办法，我在本次通报一开始就向安理会介绍了这些想法。

虽然我在担任这个职务之前熟悉这些问题，并且认识大湖区的大部分领导人，但是，我以新的身份进行这次访问，主要目的是倾听实地受刚果民主共和国东部危机影响的人，从领导人到普通民众的关切。我与我的所有对话者进行了坦诚热烈的讨论。在我与刚果民主共和国及其邻国的各位领导人和政府官员举行的会议中，我们详细讨论了《框架》所列述的他们的承诺，我强调，这些承诺必须得到兑现。我呼吁民间社会团体鼓励其政府尊重自己作出的承诺，并且追究它们的责任。同样重要的是，我强调，执行《框架》是一项共同责任，而且，有鉴于我们今后面临的巨大挑战，成功的前提将是各方兑现承诺。

特别是，我访问刚果民主共和国时，适逢“3.23”运动针对即将部署干预旅一事发表声明，造成局势紧张。在金沙萨和戈马，与我交谈过的绝大多数刚果人都对部署干预旅充满热情，这种情绪是可以理解的。我同时强调，尽管干预旅是一个重要手段，但应当把它视作一个更广泛政治进程的组成部分，该进程的目的是找到刚果民主共和国东部危机的综合解决办法。

尽管坎帕拉会谈目前显然处于僵局，但它也是努力促进区域和平倡议的一部分。我呼吁刚果民主共和国政府继续致力于这一进程，以期尽快加快这一进程。我认为，干预旅应主要作为一种威慑手段，开展预防行动，进行有限的战略军事行动，需整体看待目前对干预旅的侧重，以尽量减少潜在负面影响。至关重要的是，干预旅在开展行动时应充分遵守国际人权法和人道主义法，并且最大限度地考虑保护平民问题。许多人道界人士以及卢旺达、乌干达和布隆迪官员都表示了对有必要管理军事行动可能造成的后果的关切。我要高兴地指出，联刚稳定团已在这方面采取减轻影响措施。

卡比拉总统告诉我，他的政府正在制订一项行动计划，以便履行刚果民主共和国在《框架》之下作出的承诺，包括就国家监督机制的构成和工作模式作出的承诺。我强调，重要的是此类机制应具有包容性，它应当包括民间社会代表，并且拥有必要的专门知识，以便发挥有效的监督作用。卡比拉总统和他的外长都对我保证，到5月26日在亚的斯亚贝巴举行“11+4”第一次会议时，至少国家监督机制的架构将会搭建起来。

我还要高兴地报告区域层面上一些令人鼓舞的消息。除卡比拉总统外，我还与穆塞韦尼、卡加梅和恩库伦齐扎三位总统举行了坦诚交谈。他们三位都表示，他们愿意履行他们根据《框架》作出的承诺，并且，正如我此前所说的那样，表示支持我作为特使的授权。看到该地区领导人，特别是卡比拉总统和卡加梅总统继续在双边或通过大湖区问题国际会议彼此对话，这是令人鼓舞的。

在坎帕拉，我与穆塞韦尼总统以及坎帕拉会谈协调人、克里斯珀斯•基永加国防部长举行了富有成效的讨论。他们两人都强调，对话仍然是结束刚果民主共和国东部危机的可行渠道。尽管认识到在对话议程的要点上所取得的进展，但他们提到了在其他问题上，特别是在大赦、重返社会和解除武装等问题上存在的僵局。我们就如何推进整个进程交换了意见。

大湖区问题国际会议在其主席穆塞韦尼总统的领导下，已经并继续发挥非常重要的作用。各项区域举措帮助减缓了危机的影响，而且假如我们想要在新的伙伴关系之下，按照《刚果民主共和国和该区域的和平、安全与合作框架》的明确规定，在结束刚果民主共和国东部危机方面取得进展，国际社会，包括安全理事会，就必须承认这一作用。我打算在布琼布拉和亚的斯亚贝巴同我的非洲联盟和大湖区问题国际会议的同事们密切合作，确保我们采取协调一致的方法。

必须让刚果民主共和国东部和整个大湖区的人民感到，他们能够享受到和平红利。只要恢复刚果民主共和国同邻国之间的信任，就会有进一步进行区域经济合作的余地。我被告知，包括布隆迪、刚果民主共和国和卢旺达在内的大湖区国家经济共同体的上一次首脑会议是在将近20年前举行的。恩库伦齐扎总统将于下周在布隆迪召开大湖区国家经济共同体部长级会议，他保证继续为振兴该区域经济机构作出努力。在我离开基加利时，卢旺达外交部长路易丝•穆希基瓦博正准备飞往金沙萨，以便就联合经济项目和其他和平与安全事务进行磋商。在它们的关系由于去年的危机而陷入紧张之前，这些经济磋商已在进行。

我在比勒陀利亚同国际关系与合作部进行了讨论，从中了解到，南非政府为了促进它同刚果民主共和国的经济伙伴关系，以及在治理、农业、基础结构和税收等部门中协助金沙萨，已经或计划采取令人鼓舞的措施。在同国际关系与合作部长迈特•恩科阿纳－马沙巴内女士的一次电话交谈以及同总统府部长柯林斯・沙巴纳先生的会晤中，南非的诚意得到了证实。他们证实了祖马总统的大力支持，他当时在刚果-布拉柴维尔出席一次会议后正在归国途中。

这些双边和三边经济举措是能够大大帮助恢复区域国家之间信任的积极步骤。我们需要支持这些举措，并且我非常高兴地看到，捐助界和国际金融机构，特别是世界银行，已经对帮助大湖区表现了诚意。

就今后而言，正如前面提到的那样，非洲联盟和联合国将于5月26日在亚的斯亚贝巴召开11+4监督机制的首次会议。在此前的这段时间，我将编写一份有关这个区域监督机制及其辅助技术委员会将如何运作的概念文件，以提交区域领导人。我知道，由于时间短以及周年纪念本身的重要活动，这次会议可能只会把该进程略为向前推进一点。但是，我打算继续同有关这一事项的《框架》的每一个签署国进行磋商，以便向9月在大会举行的11+4监督机制

下次会议提交一套核准的标准。紧接5月26日亚的斯亚贝巴会议之后，我打算前往巴黎出席5月28日的大湖区问题国际接触小组会议。我打算鼓励与会者为支持大湖区，更多地协调他们的努力。

我感到振奋的是，穆塞韦尼总统很可能将在7月召开一次大湖区和平、安全、民主与发展国际会议，以评估最近的事态发展，并确定该区域打算以何种方式同《和平、安全与合作框架》的签署国和伙伴一道努力。与此同时，在当前举措和现有区域论坛，包括在我的非洲姐妹、非洲妇女团结会的比纳达•迪奥普所拟订的有关第1325（2000）号决议执行工作的区域行动计划的基础上，我打算动员大湖区国家的妇女发挥积极作用，以支持《框架》。我也打算同布隆迪、刚果民主共和国、卢旺达和乌干达的有关当局以及同联合国难民事务高级专员办事处和红十字国际委员会密切合作，鼓励在待定的日期召开一次专门讨论难民问题的工作会议。最后，我已经在计划于本月晚些时候对该区域进行第二次访问。

最后，请允许我提醒各位记住同这一问题有着不可分割联系的悲惨历史——这个问题仍然在大湖区和联合国这个机构中留下创伤，这个问题也促使我本人对这项任务作出承诺。明年将是1994年卢旺达灭绝种族大屠杀发生20周年。上周我在访问基加利的灭绝种族纪念中心时回顾了那段时期。当时，我作为爱尔兰总统，是1994年发生灭绝种族事件发生之后访问卢旺达的首位国家元首。在我下榻的千山旅馆，墙上仍然留着血迹。1995年，我在联合国成立50周年时谈到了那些恐怖，因为那是一个必须面对的现实。

继灭绝种族事件发生后首次访问过后仅三年，我回到了卢旺达，出席充满活力的泛非妇女会议，当时该国已经开始好转和向前迈进。然而在20年之后，我们仍未完全摆脱这一历史。在恐怖和周期性暴力中仍然可以看到它的影子，这种暴力继续使无数人无法过上他们理应享有的安全与和平的生活。在这希望的框架内，我们有机会把事情做好——最终为该区域及其人民实现和平、安全与发展。现在是开始把它的广泛承诺转变为具体的和平行动的时候了。

这一新的和平努力并不能保证一定取得成功。但是，我们可以确信，如果它失败，后果将是严重的。我们也可以确信，不管我个人多么坚定地致力于这一艰难任务，新的和平行动不能仅借一个人或一支队伍的努力，或是任何其他单独行动而取得成功。那是做不到的，它将需要在国家、区域和国际各级，以认真和持久的方式，全力开展一系列协调行动。它将需要不同的做事方法，要做得更好，不完成任务决不罢休。

主席（以法语发言）：我感谢罗宾逊女士的通报。

我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个议题。

上午10时25分散会。